



N° 352

Avril 1987

# Hauteville - Sports

Fondé en 1931

MAGAZINE

GENEVE



# DÉPENSEZ-VOUS SANS COMPTER

en pratiquant votre sport favori et  
reposez-vous sur notre expérience  
pour toute question d'argent.  
Vous serez gagnants.



## Société de Banque Suisse

Siège de Genève 2, rue de la Confédération

PEINTURE – PAPIERS PEINTS

REVÊTEMENTS DE SOLS – MOQUETTES

## GROSJEAN & C<sup>ie</sup> SA

61, rue du Rhône

1211 Genève 6

Tél. 28 42 53

## Radio electro sa

Toutes applications électriques, courant fort et faible  
Radio-TV – HI-FI – Antennes collectives  
Département Informatique

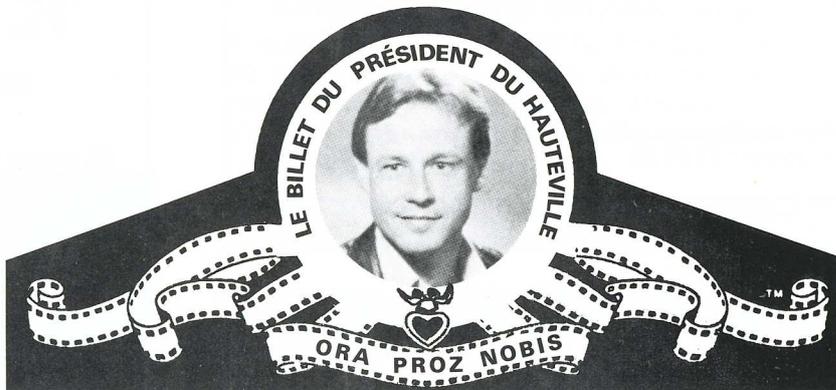
16, boulevard Carl-Vogt – 1205 GENÈVE

Tél. 21 35 60

**Adresse officielle:** Hauteville-Sports, Claude Proz, 31, chemin des Palettes, 1212 Grand-Lancy  
**Rédaction:** Jean Mathys, Taxe militaire, tél. 27 32 63-27 32 64, 18bis, quai Ernest-Ansermet  
**Régie des annonces:** assa, Annonces Suisses SA, 6, rue de la Gabelle, tél. (022) 42 93 50  
 38<sup>e</sup> année Parution: 6 fois par an  
**Local:** 30, rue de Neuchâtel  
**Impression:** Roto-Sadag, Genève  
**CCP:** Hauteville-Sports 12-9917  
**Conception couverture:** Richard North

## SOMMAIRE

Le mot du président	p. 1
Le sport et... Fabrice Daurèle	p. 3
<u>Sport et Santé:</u> La Femme et le Sport	p. 5
<u>Sport de Table:</u> Connaissez-vous les vins genevois? Rappel vacances Tennis	p. 6-7
<u>Cyclisme:</u> En selle	p. 9
<u>Basketball:</u> On recrute	p. 9
Infos, humour, poème	p. 11
<u>Clin d'œil:</u> La Chasse aux Taupes	p. 12
<u>Gym:</u> Mixité	p. 12



*C'est avec une grande satisfaction que j'ai pu constater l'essor et le succès de notre section loisirs. En effet, il n'y avait pas deux jours que le magazine était distribué qu'il ne restait plus une seule place dans le car pour le voyage à Europa-Park! A tel point que je dois m'y rendre par mes propres moyens.*

*La saison de ski n'est pas encore à son terme que déjà une multitude de personnes a réservé des appartements à Haute-Nendaz pour les vacances d'été.*

*D'autre part, j'attends avec impatience le 30<sup>e</sup> anniversaire de la section pétanque qui se fêtera par un tournoi ouvert à tous. La course cycliste qui, je l'espère, aura cette année le succès qu'elle mérite, se déroulera le 14 juin, et le programme de Paul Jaques nous promet une super journée!*

*Pour répondre aux nombreuses demandes, la section tennis s'agrandit par la mise à disposition de deux nouveaux courts à l'avenue du Bouchet.*

*Pour terminer, je vous annonce d'ores et déjà que nous vous proposerons dans le prochain numéro des trainings à des prix défiant toute concurrence.*

*A bientôt.*

*Tél. prof. 27 48 68*

## Adresses des responsables



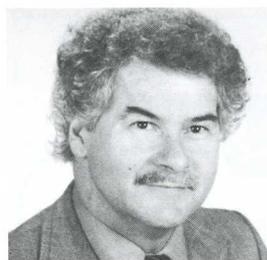
**Bernard Jordan**  
**1<sup>er</sup> vice-président**  
**Responsable administratif**  
 Travaux publics Tél. 27 45 33

**Secrétaire:**  
 Martine Fromaget –  
 Travaux publics 27 48 59  
**Trésorier:** Marc Muller –  
 Contrôle fin. cant. 27 55 81

**Vice-secrétaire:**  
 Michèle Barman 32 03 50  
**Adjoint:** Martine Schutz –  
 Chancellerie 27 22 02  
**Vice-trésorier:** Bernard Trentaz  
 Chancellerie 27 21 21

**Loisirs**  
**Voyages-Vacances:**  
 Jean-Claude Favéy –  
 Travaux publics 27 48 61  
**Voile:** Bernard Gugelmann –  
 (à midi) 29 40 27  
**Ski nautique:** Bernard Jordan –  
 Travaux publics 27 45 33

**HS-Magazine**  
**Rédacteur:** Jean Mathys –  
 Dpt militaire 27 32 63  
**Graphiste:** Richard North  
 34 84 26



**Maurice Cand**  
**2<sup>e</sup> vice-président**  
**Responsable sections**  
 Ville de Genève Tél. 43 01 50

**Football:**  
 Dominique Grangier –  
 Service des Sports 43 88 50

**Basketball:**  
 Patrick Niederhauser –  
 Prot. civile 57 29 55  
**Bowling:** Bernard Arnold –  
 Travaux publics (privé) 71 12 34  
**Cyclisme:** Paul Jaques –  
 63, bd Carl-Vogt 28 25 26  
**Tir:** Michel Brunner –  
 Prison 49 11 11  
**Tennis de table:** J.-Marc Besson  
 Instr. publ. 20 60 19  
**Pétanque:** René Bobillier –  
 Privé 33 92 24  
**Gym. fém.:** Delphine Garcia –  
 Inst. hygiène 28 75 11  
**Tennis:** Serge Cornut –  
 Adm. fiscale 27 57 80  
**Body-building:** Hervé Kunzi –  
 Adm. fiscale 27 59 49

**ENTREPRISE DU BÂTIMENT**  
**RAYMOND ZANINETTI**

Anciennement Maison Puthon

Route de Chêne 73-75  
Tél. atelier : 49 45 38

Tél. bureau : 35 42 85

**ENTREPRISE SANITAIRE  
FERBLANTERIE**

**R. ARPIN & FILS**

24, rue de Lausanne

Tél. 32 52 00

**J. & Y. BERCHTEN**

succ. de Berchten Frères

**GYPSERIE – PEINTURE  
DÉCORATION – PAPIERS PEINTS**

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

Rue du Clos 1

Tél. 36 60 74

**JACQUET**  
JARDINS TENNIS PISCINES  
Pépinière à Bourdigny  
23 Rue des Vollandes Geneve  
Tel: 36 23 27

**JACQUES FRANCIOLI**

R. Francioli succ.

**Entreprise de maçonnerie  
gypserie et peinture**

Rue Saint-Léger 19  
GENÈVE

Tél. 41 12 22

**ÉQUIPEMENT DE LABORATOIRES**

**AUER BITTMANN  
SOULIÉ SA**

SOUFFLAGE DE VERRE  
ÉQUIPEMENT COMPLET DE LABORATOIRES

16, rue des Moraines  
1227 CAROUGE

Tél. (022) 42 32 00/09

**MEFFERLI**

**entreprise générale  
de nettoyages**

19A Avenue Dumas – Genève



47 33 77

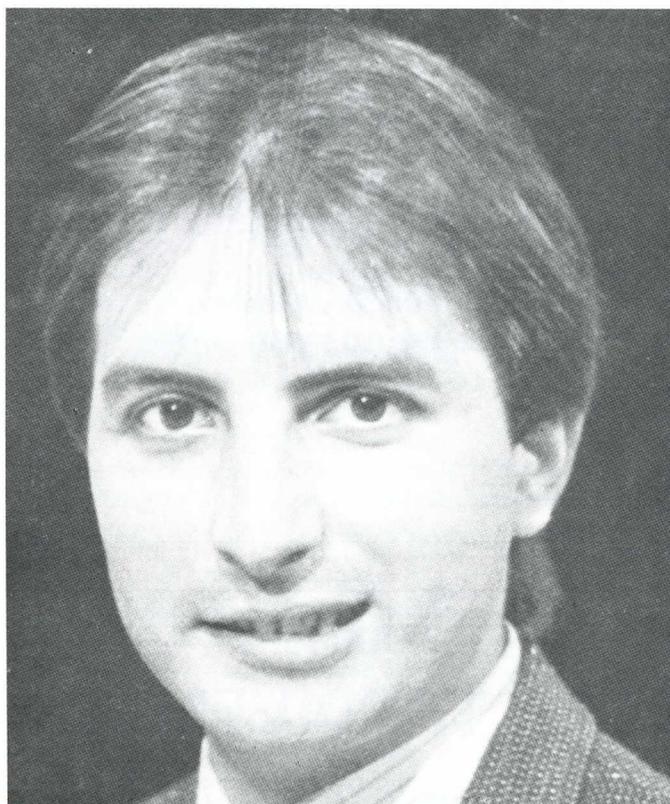
**Fabrique  
d'uniformes  
A. DE LONGHI, succ.**

MILITAIRE    *UNIFORMES*  
SPORT        *EN TOUS GENRES*  
CIVIL

Rue des Rois 13, Genève    Tél. 29 22 02

## Fabrice DAURÈLE

### Présentateur de télévision et radio



Comme le dit la chanson « le Travail c'est la santé, et le sport c'est la conserver » (si ma mémoire est bonne?!). Rassurez-vous je ne chante pas, ou si peu, mais en l'occurrence sur un terrain, je me défends! Demandez plutôt à mes adversaires.

Dans mon métier, il m'arrive souvent de croiser des champions, d'être en contact avec les grands du sport ou d'animer une manifestation sportive, comme ce fut le cas l'année dernière, au Macumba, à l'occasion du Championnat d'Europe de full contact (une organisation de proz!); tout cela pour vous dire que j'estime beaucoup les sportifs; j'ai appris à les connaître; nous avons de nombreux points communs.

Au même tarif qu'un comédien, qu'un chanteur, le sportif, quelle que soit sa discipline, a pour but de gagner, tel un bélier; pour ce faire il doit constamment se surpasser, étonner, enfin quoi s'autodiscipliner pour atteindre son objectif.

- son devoir? Y CROIRE
  - son souci? SE REMETTRE EN QUESTION.
- L'inévitable remise en question!**

Souvent, très souvent, il m'arrive d'assimiler mon métier au sport. Je m'explique:

- distance à parcourir?
- 1000 mètres!
- au bout?
- la ligne d'arrivée, aucune échappatoire...

... Seuls la capacité d'endurance de l'individu, sa compétence, son sens de la concentration, son engagement feront qu'il sera le premier à franchir la ligne d'arrivée.

**C'est très facile à dire, mais difficile d'y parvenir.**

Quoi qu'il en soit, chaque jour, j'évolue dans cette merveilleuse discipline qu'est le spectacle.

Mon menu pour cette année 87, le voici: je vous retrouve tous les matins sur Radio Plus de 9 heures à 12 heures (98,9 fm) et puis je prépare de nombreux spectacles entre autres le triathlon de Genève le 12 septembre prochain, et enfin dès le 8 mars 87, je vous retrouve à la télévision suisse romande, tous les dimanches après-midi de 13 heures 05 à 16 heures pour Cache-Cœur, une émission de Charlotte Ruffy. **Un menu à consommer sans modération.**

Enfin pour terminer, si Gainsbourg prétend que l'alcool conserve, je dis que le sport transforme! (histoire de se sentir bien dans sa peau).

Convaincu que l'union fait la force, c'est avec plaisir que je compte parmi mes amis, les lecteurs de Hauteville-Sports Magazine, car, comme tout le monde le sait, les amis de mes amis sont mes amis.

Bien amicalement  
*Fabrice Daurèle*

L'Agence des Sportifs

**ITECE** VOYAGES  
VACANCES  
TOURISME

INDEPENDENT TOURS COMPANY LTD.

**Venez nous rendre visite !**

Votre agence à Lancy/Onex :	Votre agence à Meyrin :
Centre Commercial Caroll	Centre Commercial Meyrin
18a, chemin de la Caroline	1217 MEYRIN
1213 PETIT-LANCY	Tél. 82 44 44
Tél. 93 49 10	

# JEAN VOLTOLINI

Maîtrise fédérale

## MENUISERIE – CHARPENTE

PLAFONDS AMSTROMG

Route de Veyrier 10  
1227 CAROUGE

Tél. 43 53 34

## Entreprise de nettoyage

# IMPEC

Maison fondée en 1955  
Vitrines à l'abonnement

Entretien de bureaux  
Shampooing moquettes  
Villas – Appartements  
Fin de chantiers

1, place Isaac-Mercier

Tél. (022) 31 74 71

# INDUNI & C<sup>ie</sup> SA GENÈVE

TRAVAUX PUBLICS  
BÂTIMENT  
PRÉFABRICATION

6, rue de l'Aubépine  
1205 Genève

Tél. 20 21 55

# FERNAND MOREROD

Concessionnaire des Services industriels

Ferblanterie  
Installations sanitaires  
et travaux d'entretien

Avenue du Petit-Lancy 28  
1213 Petit-Lancy-GENÈVE

Tél. 93 12 28

# KAECH S.A.

INSTALLATION DE  
TÉLÉPHONE  
et de courant faible

Rue Edouard-Rod 6

Tél. 44 77 70

FIDUCIAIRE

# G. TARDIVELLE

- GESTION
- FISCALITÉ
- REVISION

Rue Le Corbusier 14  
1208 GENÈVE

Tél. 47 99 67/68

## MACHINES-OUTILS

NEUVES ET OCCASIONS

## OUTILLAGE DE PRÉCISION

# HENRI METZNER SA

Chemin de Maisonneuve 10  
1219 CHÂTELAIN-GENÈVE

Case postale  
Tél. 96 99 23

# Orlandi

André Orlandi

Rue Pré-de-la-Fontaine  
Satigny (Genève)  
CH-1217 Meyrin 1  
Téléphone 022 82 83 44  
Télex orla 289500

Carrelages  
Revêtements  
Mosaïques  
Marbres  
Résines

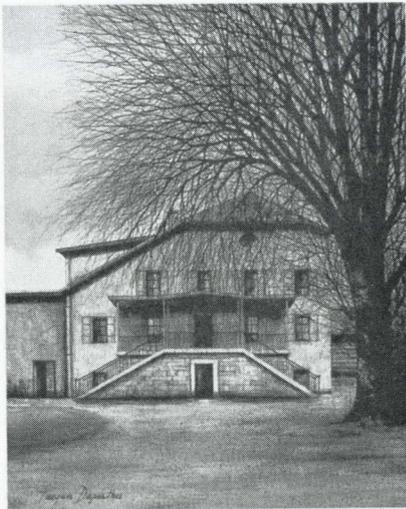
## CONNAISSEZ-VOUS LES VINS GENEVOIS?

Assurément très peu!

Savez-vous que la production des vignerons indépendants genevois représente le 25% de la totalité du vignoble, soit environ 4 millions de litres produits sur 322 hectares? Cela représente environ 150 étiquettes différentes!!!

Nous vous assurons qu'il vaut la peine de goûter nos vins genevois qui sont à des prix très compétitifs et de qualité.

Les vignerons-encaveurs genevois se sont groupés en une association voici dix ans. Cette association a créé une enseigne que vous pouvez découvrir, au hasard de vos balades, sur les fermes des intéressés, ces enseignes, que vous êtes le bienvenu et que vous pouvez venir déguster des vins sans obligation d'achat.

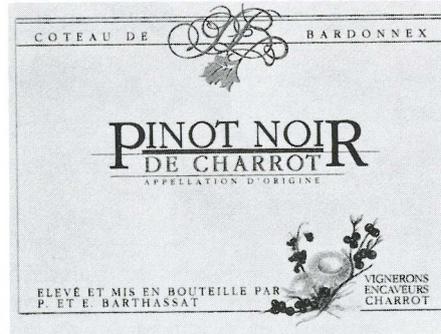


*Chasselas*

GAVILLET Frères Viticulteurs Encaveurs Anières

### Découvrons nos vignerons-encaveurs

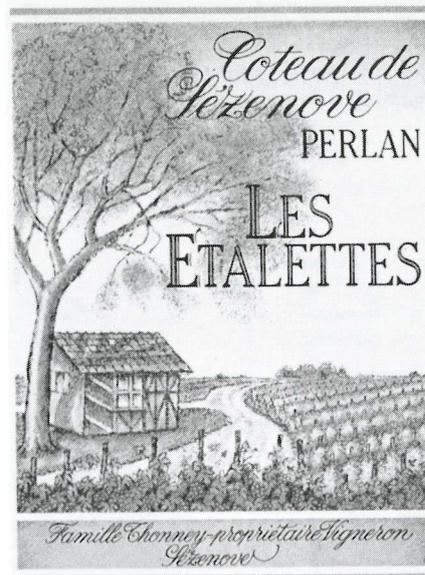
Aujourd'hui, sur 40 hectares sis à Anières. PINOTS (NOIR ET BLANC) émaillent ce lot dans lequel on trouve aussi du Gamay et du Chasselas. Viticulteur dans l'âme, Jean-Jacques Gavillet précise: « On nous



a trop longtemps confinés dans le rôle de petits frères des vins vaudois et valaisans. Il nous faut prouver maintenant que nos vins peuvent les égaler et même les dépasser.»

A propos de Pierre Villard et de son fils, Philippe, l'accord parfait. « Nous sommes liés à la terre comme peut l'être une famille qui la travaille depuis plus de trois siècles. Outre le vin une spécialité consiste chez les Villard en une pépinière viticole à la production rare et appréciée.

Contrairement à ce que d'aucuns pensent, il n'y a pas de vigneron type. Tous sont différents. Seul point commun chez tous ces hommes, leur amour du vin.



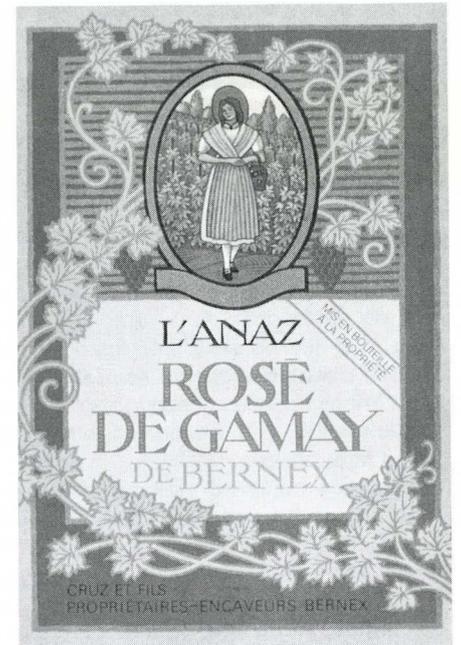
Chez Pierre Barthassat on peut goûter un CHASSELAS unanimement apprécié. Sans oublier GAMAY et ROSÉ. Lors d'une visite goûtez son PINOT.

Sézenove, petit village, dans la commune de Bernex, à côté du café, au centre du village, une grande et haute maison, dont on devine vite qu'elle fait office d'exploitation viticole. La maîtresse des lieux, Mme Claude Bocquet-Thonney vous fera déguster CHASSELAS, GAMAY et PINOT.

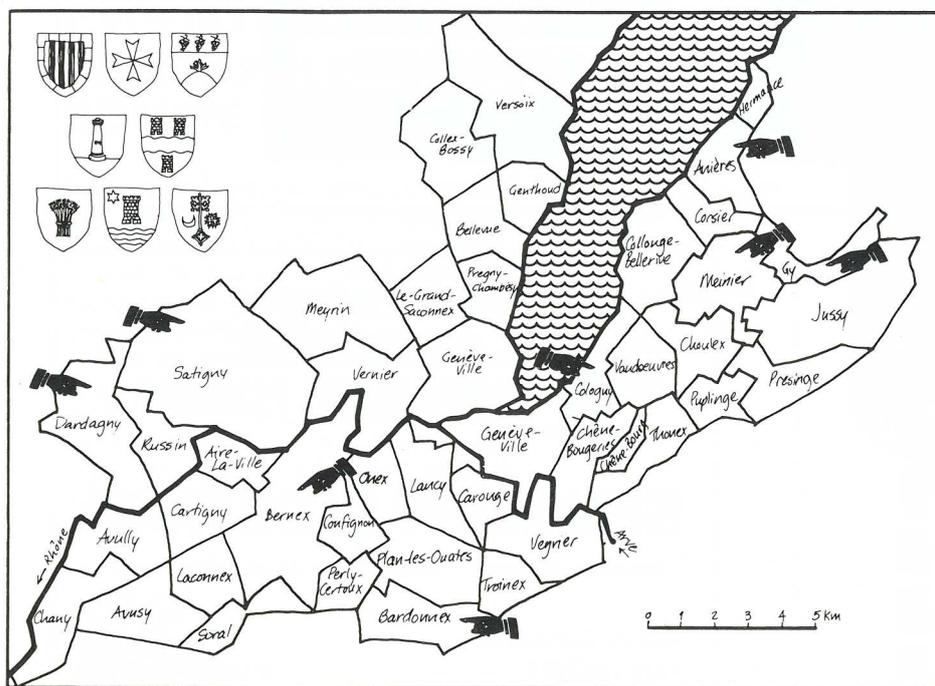
Visitons la cave, dégustons un petit MOÛT de PINOT NOIR.

A l'entrée du village de Bernex. La propriété de M. et Mme Cruz, où vous pouvez déguster CHASSELAS, RIESLING, GAMAY, PINOT NOIR, et surtout une spécialité dont ils sont très fiers: un ROSÉ DE GAMAY appelé « L'ANAZ ».

Et pourtant, M. Cruz a un regret: il estime qu'il y a trop de cafés, à Genève, qui ne proposent pas de vins genevois à leurs clients.



# SPORT DE TABLE



## Adresses utiles:

Jean-Jacques GAVILLET  
41, rue Centrale, Anières.

Pierre VILLARD  
40, rue Centrale, Anières.

Pierre BARTHASSAT  
14, chemin d'Amoz,  
Charrot-Bardonnex.

Claude BOCQUET-THONNEY  
9, chemin des Grands-Buissons  
Sézenove.

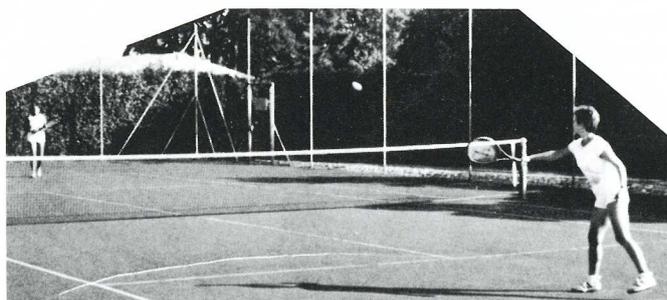
Robert CRUZ et Fils  
265, route de Bernex, Bernex.

(Suite au prochain numéro)

Carte des principales régions viticoles  
du canton de Genève.



# LOISIRS



Durant l'été 1987 sont organisées des vacances de tennis à Haute-Nendaz. Le prix par personne et par semaine varie entre

**De Fr. 140.- à Fr. 190.-**

pour la période du 4 juillet au 29 août 1987.

En juin et septembre des prix « cassés ».

Renseignez-vous !

## Ces prix comprennent :

- Le logement (Toutes taxes comprises)
- Utilisation des courts de tennis
- Entrées à la piscine
- Possibilité de pratiquer du tir à l'arc.

Renseignements et inscriptions :

Jean-Claude Favey – Tél. 27 48 61

**Quoi qu'il arrive**

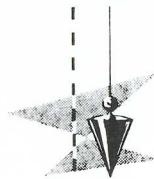
**UNION SUISSE  
ASSURANCES**

Siège social:  
Rue de la Fontaine 1/1211 Genève 3/Tél. 022 21 01 65

Une panne  
Une installation  
Votre électricien

**Pierre SIMON**

**44 42 44**



**MAÇONNERIE  
BÉTON ARMÉ  
TRAVAUX PUBLICS**

**SENGGEN & DETRAZ**

Maîtrise fédérale – Successeur de R. Krähenbuhl

Rue de Genève 93  
1226 THÔNEX

Tél. (022) 48 61 20

**NETTOYAGE – DÉSINFECTION  
DÉSINSECTISATION – DÉRATISATION**

Nettoyage général

Shampooing sur moquette

Débarras caves  
et greniers

Lavage annuel  
de piscines

Machine à vapeur



Tél. 49 22 49



**CARROSSERIE SAINTE-CLOTILDE – CARROSSERIE DU CENTENAIRE  
COPPOLINO-LUONGO-RIGHELE FRÈRES**



*Réparations  
Transformations  
Peinture au four  
Marbre Celette + Mitek*

54, rue de Saint-Jean – Tél. 45 70 50

120, chemin du Pont-du-Centenaire, 1228 Plan-les-Ouates – Tél. 71 25 00



# CYCLISME

Paul JAQUES

## CYCLISTES, IL N'EST PLUS TEMPS DE ROUPILLER SUR VOS BÉCANES COMME CE GAMIN!

Il y aura une course contre la montre par catégories d'âge. Le parcours prévu sera d'environ 20 kilomètres.

Pour la bonne organisation de cette course, nous avons besoin de commissaires de course.

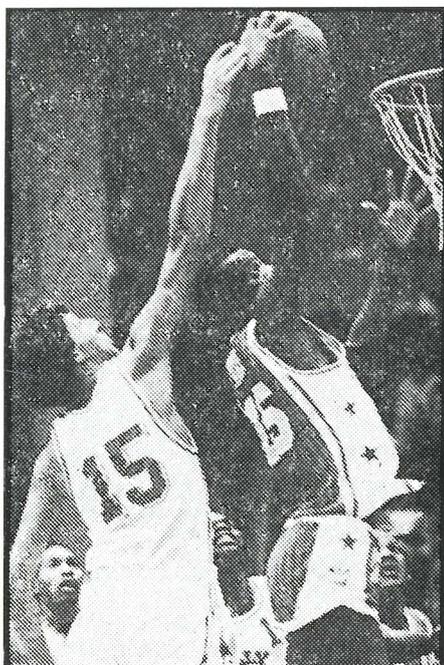
Pour les mordus de la petite reine que cela intéresse, prière de contacter Paul JAQUES, 63, boulevard Carl-Vogt, tél. 28 27 26 aux heures des repas. Et que tout baigne dans la sueur et la bonne humeur!

Retenez bien  
la date du  
**DIMANCHE**  
**14 JUIN 1987.**



# BASKETBALL

Patrick NIEDERHAUSER



Vu les mauvais résultats du présent championnat et les problèmes divers qui en découlaient, une réunion extraordinaire de l'équipe a eu lieu en présence des responsables du HS, afin de remettre l'église au milieu du village.

Les différents sujets d'organisation et de structures propres à la section ont été longuement discutés.

Chacun a été mis devant ses responsabilités vis-à-vis de l'équipe et il s'est avéré que le point le plus préoccupant, et qui date depuis longtemps, est le recrutement de nou-

veaux membres d'une part et de leur formation d'autre part.

Il a été décidé de créer une affiche allant dans ce sens; en effet, nous pensons que beaucoup de personnes renoncent à s'inscrire, sachant pertinemment que leur manque de connaissances en matière de basket les empêchera de jouer. Pour cette raison, un entraînement dirigé pourra être mis sur pied en fonction du nombre d'inscriptions. Les renseignements à ce sujet peuvent être pris auprès du soussigné ou de M. Ollier au 57 29 55.

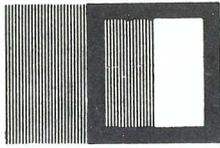
### RÉSULTATS DES DERNIERS MATCHES:

<b>Challenge:</b>	HS — CERN	20 - 68
<b>Championnat:</b>	HS — SPG	21 - 33
	HS — LES JEUNES	20 - 36
	HS — VERMONT II	18 - 43
	HS — SATUS III	36 - 26
	HS — CAROUGE	48 - 30

*Sports-Aventure*

32 BD CARL VOGT · 1205 GENÈVE





# mangola+cie

## Fabrique de FENÊTRES ISOLANTES

48, route du Bois-des-Frères  
1219 Aire (Genève)  
Tél. (022) 96 61 11

**Economie d'ÉNERGIE**  
**Isolations phonique et thermique garantie**

Fondée en 1890

**VENTE**

**Electrolux**

MENALUX - LE RÉVE  
ARTHUR MARTIN - M.B.R.  
KENWOOD - GAGGENAU  
SCHOLTES - BONO



**AEG**

CONFORT MÉNAGER

**Charmines s.a.**

Bd Carl-Vogt 95  
(près Temple de Plainpalais)  
1205 Genève Tél. 21 30 77

**RÉPARATION**

**SERVICE APRÈS VENTE**

## Entreprise générale de nettoyage Services d'entretien des bâtiments



Ponçage - Vitrification  
Nettoyage fin de chantier  
Shampooing moquettes  
Dératisation  
Désinfection

Lavage, rénovation et  
traitement des façades  
en pierre et métal

Organisation d'entretien de  
tous locaux industriels  
et commerciaux

Net et Clair S.A.

Rue des Grottes 26

Tél. 34 25 40

## F. & M. TACCHINI

M. Tacchini succ.

### CHAUFFAGES CENTRAUX DÉPANNAGES - MAZOUT

49, route du Pont-Butin  
1213 PETIT-LANCY

Tél. 92 94 22

## FALDY & CIE

Articles en bronze ou laiton  
pour la décoration de vos pièces d'eau  
Grand choix en stock

12, rue de Lyon, tél. (022) 44 67 38

**GENÈVE**

### Robinetterie

Eau - Gaz - Raccords

Chauffage - Joints

Raccords à braser

Poème:

## LA MORT DE GRAND-MÈRE

D'ordinaire, en dormant, la bouche remuait.  
 Mais, ce soir, on dirait la madonne de pierre.  
 Ta lèvre est immobile et ton souffle muet.  
 Quel mal t'avons-nous fait pour ne plus nous chérir?  
 Pourquoi courber ton front plus bas que de coutume?  
 Vois, l'âtre scintille et fume.  
 Si tu ne t'éveilles pas, mère de notre mère,  
 Toi et nous deux nous allons tous mourir.

## CARNET NOIR

Nous présentons nos sincères condoléances à l'épouse de notre rédacteur qui vient de perdre sa mère à l'âge vénérable de 97 ans.

\*\*\*

Nos condoléances s'adressent également à André PARATTE, responsable de l'équipe de football de Hauteville-Cité qui vient également de perdre son père.

## CARNET ROSE

Nous adressons nos vœux de bonheur à Patricia CURRAT, vice-secrétaire de la section de pétanque et du cyclisme, qui va se marier prochainement.

## RAPPEL

Nous rappelons impérativement aux responsables des sections que les articles à remettre au rédacteur pour les prochains bulletins sont: le 8 mai, le 7 août, le 2 octobre et le 13 novembre.

## DIVERS

Le Hauteville-Sports rendra hommage le 20 mai 1987 à M. Roger DAFFLON, conseiller administratif chargé des sports, à la salle de la Grande Grotte, 2, rue de l'Hôtel-de-Ville pour le remercier de sa compréhension et de sa collaboration durant les années écoulées. Nous aurons l'occasion de parler de cette cérémonie.

\*\*\*

Depuis que la gym féminine est devenue mixte, peut-on savoir où elles font leur aéro-bic?

## LA FEMME ET LE SPORT (Suite de la page 5)

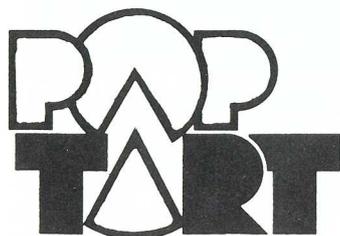
tirer bénéfice de l'exercice physique régulier. D'autres mythes existent, par exemple celui d'une capacité pulmonaire inférieure. En fait, les coureuses et les nageuses ont une capacité pulmonaire équivalente à celle des athlètes mâles lorsque les volumes sont rapportés au poids corporel et aucun travail sérieux n'a pu démontrer l'incapacité à soutenir l'effort.

Les idées générales sur l'inévitable infériorité sportive et la non-aptitude des femmes aux grands efforts physiques ne sont plus défendables de nos jours. Un autre élément très important, d'ordre culturel: les études sur l'image qu'ont les femmes athlètes d'elles-mêmes montrent que loin d'estimer avoir avili l'idéal féminin, elles témoignent de beaucoup plus d'amour-propre, de confiance en

soi et d'indépendance que leurs sœurs sédentaires.

Dans le sport, comme dans la vie quotidienne, la leçon est claire: davantage d'exercices physiques améliorent la santé, le bien-être et la silhouette... Ce ne sont pas les hommes qui s'en plaindront!

*Ces quelques réflexions sont tirées d'un travail rédigé par Mme Elisabeth FERRIS.*



### Restaurant Vente à l'emporter Kiosque

Tartes salées – sucrées – Sandwiches – Salades – Jus frais  
 Tabacs – Journaux – BD – Etc.  
 Ouvert tous les jours de 7 heures à 1 heure du matin  
 Vendredi et samedi de 7 à 2 heures  
**1, carrefour de Rive – GENÈVE – ☎ 36 06 10**

**BON**  
 pour  
**1 café**  
 à l'achat  
 d'une  
 tranche  
 de tarte

## UN SPORT DE SAISON: LA CHASSE AUX TAUPES



M. Boris était un brave citoyen qui possédait un modeste chalet à la montagne entouré d'un pré dont il entretenait le gazon avec amour. Il n'était pas le seul à aimer ce coin de terre. Les taupes en avaient fait leur lieu de prédilection et M. Boris avait déjà essayé, mais en vain, bien des méthodes pour les exterminer.

Las de découvrir à chaque printemps une bonne douzaine de taupinières prospérer sur son terrain, il décida de tenter encore une fois de les détruire selon les méthodes éprouvées, mais, malgré une vigoureuse campagne de bombardements de gaz asphyxiants et de veilles nocturnes, la pelle levée, prêt à les assommer dès qu'elles sortiraient de leur trou, il constata que non seulement ses taupinières demeuraient intactes, mais

qu'elles avaient doublé d'un week-end à l'autre.

Alors, M. Boris, jugeant que la situation était grave, prit le mors aux dents et décida de surprendre les taupes par une action de grande envergure. Un soir, il amena sa voiture à l'orée du pré et alluma les phares pour éclairer le terrain. Il avait en remorque une ensemeuse bourrée de pesticides qu'il répandit sur toute la surface du pré, mais, dans son excitation homicide, il fit une fausse manœuvre et perdit le contrôle de son véhicule qui alla percuter le mur de son chalet. M. Boris eut tout juste le temps de s'extraire de sa machine infernale. Le radiateur se renversa, fit exploser le réservoir à essence qui mit le feu à la voiture et par voie de conséquence au chalet. Hébété, M. Boris

qui s'en tirait sans une égratignure, contempla le désastre avec un air d'impuisance.

Si cette action d'éclat à une heure insolite de la nuit surprit certainement les taupes, elle n'eut aucun effet sur les taupinières qui, le lendemain, avaient encore augmenté.

Le week-end suivant, M. Boris qui avait acheté une vingtaine de sacs de ciment frais annonça à qui voulait l'entendre qu'il allait cimenter tout son pré.

Les taupes émigrèrent chez un voisin moins borné sous le rire des oiseaux.

Moralité destinée à tous les jardiniers du dimanche: **Il est toujours dangereux de faire une montagne d'une taupinière!**

## GYM:

### Bienvenue à ces Messieurs!

C'est toujours le lundi que nous nous remettons en forme dans la bonne humeur et sous l'œil vigilant de notre monitrice Marcelle.

Pour maintenir ce tonus, certaines dames viennent rejoindre le groupe mixte du mercredi et Patricia, notre monitrice de ce jour, est là pour nous entraîner au stretching, aérobic, basique.

Pour les messieurs encore hésitants... leurs collègues sont déjà là, ils peuvent venir.

A bientôt!

*Delphine Garcia*

## C'EST BÊTE, HEIN?

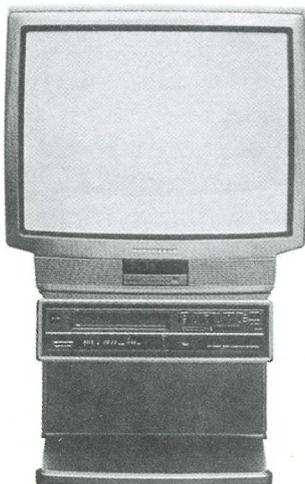
*C'est un cou monté!*



# HUMOUR

C'est le grand soir et dans quelques instants l'arbitre va siffler le coup d'envoi de cette finale de championnat. Aussi l'entraîneur en profite-t-il pour donner ses derniers conseils à ses joueurs.

— Dites-vous bien, les gars, explique-t-il, que le football est un sport noble qui se pratique avec correction, dans le respect des règles et avec la plus grande courtoisie vis-à-vis de l'arbitre et de ses adversaires... Et maintenant, oubliez-moi vite toutes ces balivernes et faites comme je vous ai dit de faire lors de notre dernier entraînement!



Ensemble  
TV + VIDÉO  
HI-FI, STÉRÉO  
TÉLÉCOMMANDE

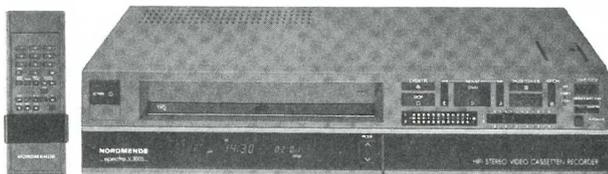
dès Fr. **98.-** par mois

**LOUEZ TV + VIDÉO**  
et vous bénéficierez de la  
location gratuite de 600 films vidéo

d'une valeur de Fr. **3000.-**

**NOTRE  
CADEAU**

**RAIOTRON**



**Fr. 1690.-**

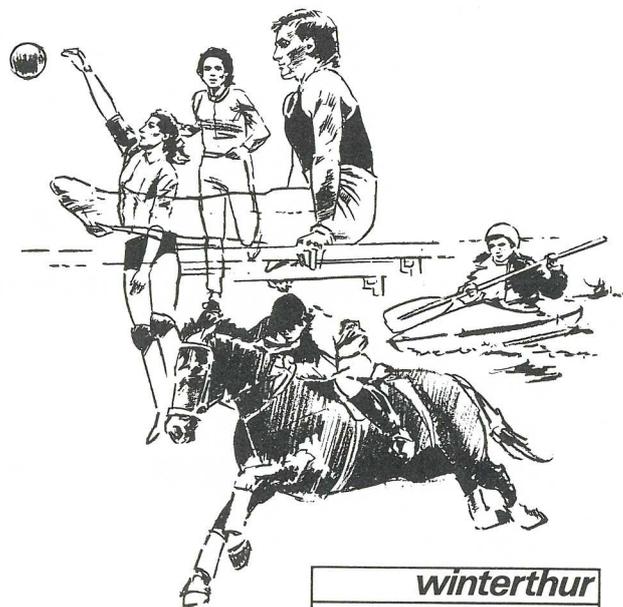
**NORMENDE V 3005 Hi-Fi STÉRÉO**

Programmable un an à l'avance pour 4 programmes différents  
**TÉLÉCOMMANDE I.R.** prise Peritel

15, rue Saint-Victor  
1227 Carouge  
Téléphone: 43 73 75

15, rue des Grottes  
1201 Genève  
Téléphone: 34 72 30

La performance et la sécurité comptent.  
Aussi pour nous.



**winterthur**  
assurances

*Toujours près de vous.  
Même à l'étranger.*

## JEAN SPINEDI S.A.

**BÂTIMENT – GÉNIE CIVIL  
GYPSERIE – PEINTURE**

Chemin Louis-Hubert 1  
1213 PETIT-LANCY

Tél. (022) 92 09 22

**SERRURERIE GÉNÉRALE ET  
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES**

**MAURICE PICUT  
succ. d'Antoine Picut**

37, rue de Chêne-Bougeries  
1224 CHÊNE-BOUGERIES/Genève

Tél. 48 56 87